

	<p>РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ</p> <p>МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ</p> <p>www.bfsa.egov.bg</p>	<p>REPUBLIC OF BULGARIA</p> <p>MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY</p> <p>www.bfsa.egov.bg</p>
--	--	--

**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ KOLAGENA ZA ISHRANU LJUDI U BOSNU I HERCEGOVINU/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA/
ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ВНОС НА КОЛАГЕН ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЯ В БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**

Bugarska/Bulgarian/България Veterinarski certifikat za BiH /Veterinary certificate to BiH /Ветеринарен сертификат за Би Х

Dio I: Detalji o pošiljci/ Part I: details of dispatched consignment/Част I детайли за пратката	I.1. Pošiljatelj / Consignor / Получател		I.2. Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата		I.2.b.
	Ime / Name / Име				
	Adresa / Address / Адрес				
	Tel. br. / Tel No. / тел. No		I 3. Centralno nadležno tijelo/ Central Competent Authority/ Централен компетентен орган		
			I 4. Lokalno nadležno tijelo/ Local Competent Authority/ Локален компетентен орган		
	I.5.Primatelj/ Consignee/ Получател		I.6.		
Ime / Name / Име					
Adresa / Address / Адрес					
Poštanski broj/ Postal code / Пощенски код					
Tel. br./ Tel No/ Тел. No					
I 7. Država podrijetla / Country of origin ISO code Страна на произход Код по ISO		I 8. Regija podrijetla / Region of origin Регион на произход		I 9. Država odredišta/ Country of destination ISO code Държава на дестинация Код по ISO	
				I 10.	
I.11.Mjesto podrijetla / Place of origin /Място на произход		I.12.			
Ime / Name/ Име Odobreni broj / Approval number/Регистрационен номер					
Adresa / Address / Адрес					
I 13. Mjesto utovara/ Place of loading / Място на натоварване		I 14. Datum otpreme/ Date of departure / Дата на заминаване			
Adresa/Address/ Адрес					

Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата: _____

Kolagen za ishranu ljudi/

Bugarska/Bulgarian

<p>I 15. Prijevozno sredstvo/ Means of transport / Транспортно средство</p> <p>Avion/ Aeroplane / Самолет <input type="checkbox"/> Brod / Ship / Кораб <input type="checkbox"/></p> <p>Željeznički vagon/ Railway / Ж.п. вагон <input type="checkbox"/></p> <p>Cestovno vozilo/ Road vehicle/ Пътно транспортно средство <input type="checkbox"/> Drugo/ <input type="checkbox"/></p> <p>Other / Друго <input type="checkbox"/></p> <p>Identifikacija / Identification/ Идентификация:</p> <p>Referenti dokument/ Documentation references/ Документни референции:</p>	<p>I 16. Ulazno GVIM u BiH / Entry VIP in BiH/ Входящ ГИП в Б и Х</p> <p>Naziv/Name/ Име:</p>						
<p>I 18. Opis pošiljke/ Description of commodity/ Описание на стоката</p>	<p>I 17.</p> <p>I 19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)/ Код на стоката по ХС</p>						
<p>I 21. Temperatura proizvoda/ Temperature of product/ Температура на продукта:</p> <p>Sobna temperatura/ Ambient / Стайна <input type="checkbox"/> Ohlađeno/ Chilled/ Охладено <input type="checkbox"/></p> <p>Smrznuto/ Frozen / Замразено <input type="checkbox"/></p>	<p>20. Količina/ Quantity/ Количество :</p> <p>I 22. Broj pakovanja / Number of packages / Брой опаковки</p>						
<p>I 23. Broj plombe/kontejnera/ Seal/Container No/ Пломба/Контейнер No</p>	<p>I 24. Način pakiranja / Type of packaging / Начин на опаковане</p>						
<p>I 25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for/ Стоката е предназначена за : Ishranu ljudi/ Human consumption / Човешка консумация <input type="checkbox"/></p>							
<p>I 26.</p>	<p>I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH/ For import or admission into BiH/ за внос и допускане в Б и Х <input type="checkbox"/></p>						
<p>I 28. Identifikacija pošiljke/ Identification of the commodities/ Идентификация на стоките</p> <table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="width:25%">Vrsta(znanstveni naziv)/ Species(scientific name) Вид (научно име)</td> <td style="width:25%">Vrsta obrade / Treatment type Тип обработка</td> <td style="width:25%">Proizvodni objekat Manufacturing plant Производствено предприятие</td> <td style="width:25%">Broj pakiranja/ Number of packages Брой опаковки</td> <td style="width:25%">Neto težina/ Net weight Нетно тегло</td> </tr> </table>			Vrsta(znanstveni naziv)/ Species(scientific name) Вид (научно име)	Vrsta obrade / Treatment type Тип обработка	Proizvodni objekat Manufacturing plant Производствено предприятие	Broj pakiranja/ Number of packages Брой опаковки	Neto težina/ Net weight Нетно тегло
Vrsta(znanstveni naziv)/ Species(scientific name) Вид (научно име)	Vrsta obrade / Treatment type Тип обработка	Proizvodni objekat Manufacturing plant Производствено предприятие	Broj pakiranja/ Number of packages Брой опаковки	Neto težina/ Net weight Нетно тегло			

Bugarska/Bulgarian

<p>II. Podaci o zdravlju/ Health information/ Здравна информация</p>	<p>II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Референтен номер на сертификата</p>	<p>II.b.</p>
--	---	--------------

II.1 Potvrda o javnom zdravlju/ Public health attestation/ Аттестация за обществено здраве

Ja, niže potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat sa važećim odredbama Zakona o hrani („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Uredbe (EZ) br.178/2002, Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“, broj 4/13) ili Uredbe(EZ) br. 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe(EZ) br. 853/2004, te potvrđujem da je gore opisani kolagen proizveden u skladu s navedenim zahtjevima, a posebno da: / **I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food („Official Gazette BiH No 50/04) or Regulation (EC) No 178/2002, Rulebook on the hygiene of foodstuffs („Official Gazette BiH No 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004, and certify that collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that/** Аз долуподписаният официален ветеринарен лекар, декларирам, че съм запознат със съответните разпоредби на Закона за храните („Официален вестник на БиХ No 50/04) или Регламент (EC) No 178/2002, Правилника за хигиена на храните („Официален вестник на БиХ No 4/13) или Регламент (EC) No 852/2004, Правилника за храни от животински произход („Официален вестник на БиХ No 103/12) или Регламент (EC) No 853/2004 и удостоверявам, че колагенът, описан по-горе, е произведен в съответствие с тези изисквания, по-специално, че:

- a) dolazi iz objekta)ta u kojem (kojima)je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbom (EZ) broj 852/2004/ **comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official Gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004/** произхожда от предприятие(я), прилагащо програма, базирана на принципите на HACCP в съответствие с Правилника за хигиена на храните („Официален вестник на БиХ “ No. 4/13) или Регламент (EC) No 852/2004/;
- b) je proizvedena iz sirovine koja udovoljava zahtjevima iz odjeljka XV. poglavlja I. i II. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XV. poglavlja I. i II. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004./ **has been produced from raw material which met the requirements of Section XV, Chapters I and II of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/** е бил произведен от суровина, отговаряща на условията на Част XV,Глави I and II на Анекс III към Правилник за храните от животински произход („Official Gazette BiH No 103/12) или Част XV, Глави I и II от Приложение III към Регламент (EC) No 853/2004;
- c) je proizvedena u skladu s uvjetima navedenima u odjeljku XV. poglavlju III. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku XV. poglavlju III. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004./ **has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XV, Chapter III of Annex III to Rulebook on food of animal origin /**е бил произведен в съответствие с условията, заложиени в Част XV, Глава III на Анекс III към Правилника за храните от животински произход(ЕС) или Част XV, Глава III от Приложение III към Регламент (EC) No 853/2004;
- d) udovoljava kriterijima iz odjeljka XV. poglavlja IV. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XV. poglavlja IV. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i Pravilnika o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbe (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za prehrambene proizvode./ **satisfies the criteria of Section XV, Chapter IV of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs ("Official Gazette BiH", No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs./** удовлетворява критериите на Част XV, Глава IV на Анекс III към Правилника за храни от животински произход („Официален вестник BiH No 103/12) или Част XV, Глава IV на Анекс III към Регламент (EC) No 853/2004 и към Правилника за микробиологичните критерии за храните Официален вестник на BiH", No. 11/13) или Регламент (EC) No 2073/2005 за микробиологичните критерии за храните.

Dio II: Certifikacija/ Part II:certification/ Част II Сертифициране

Bugarska/Bulgarian

Napomene / Notes/ Бележки

Dio I./Part I./ Част I:

Rubrika/ **Box I.11/ Поле1.11:** Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta otpreme./ **Place of origin: name and address of the dispatch establishment/**Място на произход: име и адрес на изпрашачото предприятие

Rubrika/ **Box I.15/ Поле1.15:** Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljatelj mora obavijestiti ulaznu graničnu inspeksijsku postaju u BiH./ **Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into BiH./** да бъде въведени регистрационен номер (ж.п. вагони или контейнери или камиони), номер на полета (самолет), или име (кораб). В случай на разтоварване и повторно натоварване, изпрашачът трябва да уведоми ГИП на влизане в Б и Х

Rubrika/ **Box I.23/ Поле1.23:** Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo)./ **For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included/** За контейнери или кутии, трябва да бъде включен номера на контейнера и номера на пломбата (ако е приложимо).

Rubrika/ **Box I.28: Поле1.28** Tip obrade: datum proizvodnje (dd/mm/gggg)/ **Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy).** Тип на обработка: дата на производство(дд/мм/гггг)

- Boja pečata i potpisa moraju se razlikovati od boje drugih podataka na certifikatu/ **The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate/** Цветът на печата и подписа трябва да се различава от този на останалите елементи на сертификата.

Službeni veterinar / Official veterinarian/ Официален ветеринарен лекар

Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters)/ **Име (с главни букви):**

Kvalifikacija i titula: / Qualification and title/ Квалификация и длъжност:

Datum: / Date/ Дата:

Potpis: / Signature/ Подпис:

Pečat: / Stamp/Žig/ Печат: